

# Guía de seguridad para extranjeros

Para protegerse y proteger a su familia



Personaje oficial de la Ciudad de Fussa  
TAKKE☆☆

Personaje oficial de la Ciudad de Hamura  
はむりん

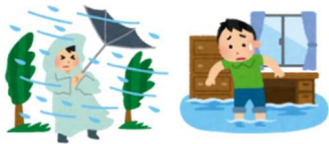
たぶんかきょうせいじぎょうきょうぎかい  
ふっさ・はむら多文化共生事業協議会

Publicado en marzo de 2023

## Lluvias torrenciales y tifones



Las lluvias torrenciales y los tifones son habituales de junio a octubre. Las lluvias torrenciales pueden provocar el desbordamiento de los ríos y la entrada de agua en las casas.



Los vientos fuertes pueden hacer volar objetos o caer árboles. Si no es seguro salir al exterior, escape a un lugar más alto que el segundo piso.



## Terremotos



Los terremotos son frecuentes en Japón. Los terremotos causan muchos daños, tales como muebles caídos y ventanas rotas.

### Quando sienta un temblor

- △ Protégase (cúbrase la cabeza con un objeto resistente)
- △ No entre en pánico ni salga al exterior (pueden caer objetos sobre su cabeza)



## Quando el temblor se detiene

- △ Apague cualquier llama
- △ Asegure una salida (abra las puertas)
- △ Si hay humo, tápese la boca y la nariz con un pañuelo o algo similar
- △ Llame al 119 si hay un incendio que no pueda apagar
- △ Tenga cuidado con las réplicas (terremotos más pequeños después de los grandes terremotos)



Si es peligroso estar en el interior, evacúe



## Hacia dónde evacuar

### Sitios de evacuación

... Grandes parques, patios de escuelas, etc.



### Refugios de evacuación

... Gimnasios de escuelas, etc.  
Alojamiento temporal en caso de alertas de evacuación o cuando su casa resulte dañada.



(Notas)

Cualquiera puede usar un refugio, pero debe preparar los artículos necesarios por su cuenta. Al evacuar, cierre la válvula de gas de su casa y apague el interruptor eléctrico.



## ¿Cuándo se debe evacuar en caso de lluvias torrenciales o tifones?



Evacúe a un lugar seguro una vez que se emitan las advertencias de evacuación a través de la televisión u otros medios similares.

Para más información, consulte este sitio web →

### 5 「緊急安全確保」

→ Situación que pone en peligro la vida; garantice la seguridad de inmediato



~~~~ <¡Debe evacuar antes de 4!> ~~~~

### 4 「避難指示」

→ Todas las personas que se encuentren en áreas peligrosas deben evacuar

### 3 「高齢者等避難」

→ Las personas que necesiten tiempo para evacuar deben hacerlo con anticipación.



## ¿Dónde se encuentran los refugios?

Los desastres como terremotos, lluvias torrenciales y tifones pueden ocurrir en cualquier momento.

Asegúrese de saber dónde se encuentran los refugios de evacuación.

Comente con su familia y otras personas de su entorno sobre las medidas que deben tomar en caso de un desastre.



Mapa de prevención de desastres de la Ciudad de Fussa



Mapa de prevención de desastres de la Ciudad de Hamura



## Aplicaciones útiles

### Información sobre desastres

#### Disaster Preparedness Tokyo [Preparación ante desastres de Tokio]

... Puede obtener información útil sobre desastres (en japonés, inglés, chino [tradicional y simplificado], y coreano)



Android

#### NHK News Web Easy [Sitio web de noticias fácil de usar NHK]

... Un sitio web de noticias en japonés simple



iOS

### Para apoyar la comunicación

VoiceTra® ... Aplicación multilingüe de interpretación de voz

Útil para conversaciones cortas entre dos personas



iOS



Android

【提供元】国立研究開発法人情報通信研究機構(NICT)

## ¿Qué se debe preparar?

Cuando se produce un desastre, es posible que le corten la electricidad, el gas y el agua.

No podrá comprar alimentos ni bebidas en supermercados ni en tiendas de conveniencia.

→ **Debe hacer preparativos en casa.**



Asegúrese de preparar suficientes suministros para la familia (para tres días), que pueda llevar fácilmente consigo al evacuar.

9

## Ejemplo de suministros de emergencia

- Comida y agua
- Linterna
- Inodoros desechables
- Pasaportes, tarjetas de residencia
- Cargadores, fuentes de energía portátiles
- Mascarillas, toallitas húmedas
- Ropa, ropa interior
- Medicamentos, botiquín de primeros auxilios
- Dinero en efectivo (monedas), objetos de valor Otros



Si tiene un bebé o un niño pequeño, prepare también pañales y fórmula para bebés.

También es útil preparar alimentos preenvasados (aquellos que se pueden

10

## Para evitar lesiones

Para evitar lesiones, utilice dispositivos antivuelco para muebles y ventanas con vidrios inastillables.



## Participar en simulacros de prevención de desastres

Se realizan diversos simulacros que consisten en evacuar a un refugio, extinguir un incendio y acciones similares para preparar a los residentes para un desastre.



11

## Métodos de contacto durante desastres



Cuando se produce un desastre y las líneas telefónicas están saturadas, utilice el Dial de Mensajes de Desastre, que permite grabar y escuchar mensajes.

- 1 Marque 171
- 2 Pulse 1
- 3 Ingrese su propio número de teléfono
- 4 Grabe su mensaje

Para grabar un mensaje



Para escuchar un mensaje

- 1 Marque 171
- 2 Pulse 2
- 3 Ingrese el número de teléfono de su familiar/amigo
- 4 Escuche el mensaje

12

## Puntos a tener en cuenta en un refugio

Todos se ayudan mutuamente mientras permanecen en un refugio.



No entre ni dé un vistazo a los espacios de las demás personas, ni hable en voz alta. Todos deben seguir las normas.

Si ve a una persona mayor, a una persona discapacitada o a una persona con un bebé en necesidad, ayúdela.



13

## Comunicarse a diario

Salude y hable con sus vecinos a diario.



Cuando se produce un desastre, las ambulancias y los camiones de bomberos no pueden llegar inmediatamente.



Es importante cooperar con los vecinos y ayudarse mutuamente.



Empieza diciendo "¡Hola!"

14

## Encontrar información que protegerá su vida y la de su familia

Oficina de la Ciudad de Fussa



☎ 042-551-1511

Departamento de bomberos

☎ 119



Oficina de la Ciudad de Hamura



☎ 042-555-1111

Policía

☎ 110



15

## ¡Escriba su propia información!



Sitio de evacuación cerca de mi casa

---

---

Lugar de reunión para mi familia

---

---

Información de contacto de la familia

---

---

16